**CABECERA**

**YACIMIENTO**: Parroquia de Santa Eulalia (Toledo, Toledo)
**MUNICIPIO:** Toledo
**PROVINCIA:** Toledo
**REF. AEHTAM:**
**REFERENCIA:** AETHAM 6507; CIHM 8, 120
**N. INV:** Parroquia de Santa Eulalia (Toledo, Toledo)
**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA
**OBJETO:** Placa
**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA
**SOPORTE:** PLACA
**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO
**TÉCNICA:** INCISION
**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 50 x 30
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**
**NÚMERO DE LÍNEAS:** 9
**H. MAX. LETRA:**
**H. MIN. LETRA:**
**RESPONS. EPIGR.:**
**REVISORES:**
**RESPONS. ARQUEOL.:**
**CONSERV. EPG.:** Original
**CONS. ARQ.:** B
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1
**FORMA:** Rectangular
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**
(Cruz) Aq(u)í iaze do(n) Tomé / e Alfo(n)s(o) Esteva(n), su so/brino, e clérigos pres/tes desta misma eg/lesia. Do(n) Tomé finó / e(n) era de mil e CCC II a/n(n)os. Alfo(n)s(o) Esteva(n) en / era de mil CCCXXII

Texto dado por CIHM 8, 120.
**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**
Aquí yace don Tomé y Alfonso Esteban, su sobrino, y clérigos prestes de esta misma iglesia. Don Tomé murió en era de 1302 años. Alfonso Esteban en era de 1322.

Traducción dada por CIHM 8, 120.
**COMENTARIO:**

## EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

**FTE. LEC.:** CIHM 8, 120.
**SIGNARIO:** LATINO
**SEPARADORES:** TRES PUNTOS
**LENGUA:** LATIN
**NÚM. TEXTOS:** 1
**METROLOGIA:**
**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** La técnica es la incisión. Las interpunciones se realizan mediante tres puntos alineados verticalmente. El texto se distribuye a línea tirada, repartido en nueve renglones. Conserva restos de policromía azul y dorada en las grafías, y roja en los pautados. Se aprecian las líneas guía. Buen estado de conservación. CIHM 8, 120.

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica mayúscula. Encontramos una letra en menor módulo e inscrita, la 'i' de la palabra aq(u)í en el primer renglón. Carece de nexos o letras enlazadas. CIHM 8, 120.

## CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

**FECHA HALLAZGO:**
**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**
**DATACIÓN:** 1284 (siglo XIII).
**CRIT. DAT.:** Textuales.
**CONTEXTO HALLAZGO:** Toledo, Parroquia de Santa Eulalia, en el muro del lado de la Epístola. CIHM 8, 120.
**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

## BIBLIOGRAFÍA

**ED. PRINCEPS:**
**BIBL. FILOL:** AEHTAM 6507; CIHM 8, 120; Palazuelos (1890). Toledo-guía artístico-práctica. Toledo: Ed. Menor Hermanos, p. 827. Montealegre (siglo XVIII), N-43, fol. 80.
**BIBL. ARQUEOL:**
**IMÁGENES**



**Lam LXXXI CIHM 120**